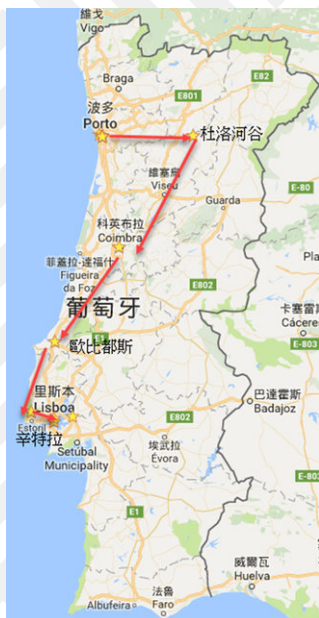


TRADUÇÃO DE CHINÊS TURÍSTICO



ANA CRISTINA
ALVES
CCCM

Ana Cristina Alves é doutora em Filosofia da História, da Cultura e da Religião pela Universidade de Lisboa desde 2005, tendo defendido a tese intitulada *a Mulher na China*, relativa às questões de género. Este e outros temas da filosofia da cultura, bem como as relações entre as línguas portuguesa e chinesa e as questões de tradução constituem o centro das suas investigações. Tem trabalhos publicados nestas áreas, que incluem contos e mitos relativos à cultura chinesa, muitos ensaios sobre a filosofia chinesa e material pedagógico, por exemplo, uma publicação realizada pela Universidade de Macau em 2016, intitulada: *Culturas em Diálogo. A Tradução Chinês-Português*. Também traduziu de chinês para português com a professora Wang Suoying *Contos da Terra do Dragão* (2000) e *Mitos da Terra do Dragão* (2009). Além disso, traduziu de Deng Xiao Jiong (鄧 曉 炯) *Almas Transviadas* (迷 魂) em 2014.



DESCRIÇÃO DO CURSO

Ensinar chinês para efeitos de comunicação turística a potenciais guias turísticos e outros profissionais da área do turismo, de modo a que possam comunicar com os chineses, ainda que de forma elementar.

PLANIFICAÇÃO

20 horas de contacto

(10 aulas de 2 horas);

AULA TÓPICO(S)

- 1 Vocabulário turístico básico (2 sessões)
- 2 Símbolos portugueses (2 sessões)
- 3 Património português classificado pela Unesco e marcos da história de Portugal (2 sessões)
- 4 Tradução dos Principais Pontos Turísticos para Chinês (2 sessões)
- 5 Sistematização e apresentação do Guia Turístico (2 sessões)